Boekdrukkerij
2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e November 1952 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 December 1950 houdende toekenning van een vergoeding aan de agenten der waterwegen die voorzien in de verwarming van een kantoor voor inning en controlering der scheepvaartrechten, van een schuilplaats of van een wachthuisje", heeft ter zitting van 11 December 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 17 novembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 5 décembre 1950 accordant une indemnité aux agents des voies navigables qui pourvoient au chauffage d'un bureau de perception et de contrôle des droits de navigation, d'un abri ou d'une aubette", a donné en sa séance du 11 décembre 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp wijzigt een ministerieel besluit van 5 December 1950 dat niet is bekendgemaakt.

Ingevolge de methode die de Minister in het ontwerp aanwendt, zullen sommige bepalingen van dat besluit in werking blijven.

Beter ware de bepalingen van het besluit van 5 December 1950 welke de Minister wil behouden en die van het ontwerp samen te voegen.

Zo zou het besluit van 5 December 1950 kunnen worden opgeheven.

Voorts zegt het ontwerp niets over het geval, dat een lokaal langer dan 12 uur per dag maar niet dag en nacht moet worden verwarmd.

In de onderstaande tekst is met deze opmerkingen rekening gehouden.

Ministerieel besluit tot toekenning van een forfaitaire vergoeding aan de agenten der waterwegen die op eigen kosten voorzien in de verwarming van een kantoor voor inning of contrôle der scheepvaartrechten, van een schuilplaats of van een wachthuisje.

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 29 Maart 1950 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 Juli 1952, inzonderheid op de artikelen 1, 1 bis en 3;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven op 22 Februari 1952;

Gelet op het advies van de departementale syndicale raad van advies;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Aan de agenten der waterwegen die op eigen kosten voorzien in de verwarming van een kantoor voor inning of contrôle der scheepvaartrechten, van een schuilplaats of een wachthuisje, wordt een jaarlijkse forfaitaire vergoeding verleend.

Artikel 2.-

Deze vergoeding bedraagt 900 frank per lokaal dat gedurende ten hoogste 12 diensturen per dag moet verwarmd worden.

.../...

Zij wordt verdubbeld wanneer de omstandigheden medebrengen dat de lokalen dag en nacht voortdurend verwarmd worden.

Artikel 3.-

De vergoeding wordt vooruitbetaald op 1 October van elk jaar.

Artikel 4.-

Het ministerieel besluit van 5 December 1950 wordt opgeheven.

Artikel 5.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 October 1951.

Brussel,

(Volgen de handtekeningen van de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw en van de Minister van Financiën).

Le projet modifie un arrêté ministériel du 5 décembre 1950 non publié.

Le procédé utilisé par le Ministre dans le projet laissera en vigueur certaines dispositions de cet arrêté.

Il serait préférable de réunir les dispositions de l'arrêté du 5 décembre 1950 que le Ministre entend maintenir en vigueur et celles du projet.

Cela permettrait d'abroger l'arrêté du 5 décembre 1950.

Le projet omet, d'autre part, de prévoir le cas où un local doit être chauffé plus de 12 heures par jour, sans l'être jour et nuit.

Le texte ci-après tient compte des observations qui viennent d'être formulées.

Arrêté ministériel accordant une indemnité forfaitaire annuelle aux agents des voies navigables qui pourvoient à leurs frais au chauffage d'un bureau de perception ou de contrôle des droits de navigation, d'un abri ou d'une aubette.

Le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

Vu l'arrêté du Régent du 29 mars 1950

.../...

portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 31 juillet 1952, notamment les articles 1er, 1er bis et 3;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le 22 février 1952;

Vu l'avis du comité départemental de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Il est accordé une indemnité forfaitaire annuelle aux agents des voies navigables qui pourvoient à leurs frais au chauffage d'un bureau de perception ou de contrôle des droits de navigation, d'un abri ou d'une aubette.

Article 2.-

Cette indemnité est de 900 francs par local à chauffer pendant 12 heures de service, au plus, par jour.

Elle est doublée quand les circonstances exigent que les locaux soient chauffés jour et nuit d'une manière permanente.

.../...

Article 3.-

L'indemnité est payable par anticipation le 1er octobre de chaque année.

Article 4.-

L'arrêté ministériel du 5 décembre 1950 est abrogé.

Article 5.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er octobre 1951.

Bruxelles, le

(Suivent les signatures du Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction. et du Ministre des Finances).

e kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	A. BERNARD, P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Openbare Werken en van Wederopbouw.
tre des Travaux publics et de la Reconstruction.

De 1953. Le 1953.

e Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.